

趙榮光編

廣東
民衆國音講習法

黃啟明題

國立北平圖書館惠存

編者敬贈

《×无方×△□□□里×△《×已 14 41无 T1 已Y
廣 東 民 衆 國 音 講 習 法

GOANGDONG MINJONQ GWOIN JEANGSHYI FAA

里公 日×△ 《×无 夕1万
趙 榮 光 編

Jaw Rongguang bian

民國廿六年元旦國語節

民衆團結

的
工
具

民國廿五年
十二月十三日
宗如



廣東民衆國音講習法

目 次	頁
第一課 四聲易記法	1
第二課 四聲易明法	5
第三課 聲調變化法	7
第四課 四聲和廣州九聲比較法	10
第五課 拼音易用法	13
第六課 基(ㄑ ㄧ ㄐ)知(ㄑ ㄧ ㄓ)滋(ㄑ ㄧ ㄗ)分別法	15
第七課 七(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)吃(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)雌(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)分別法	18
第八課 西(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)尸(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)私(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)分別法	21
第九課 日(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)義(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)預(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)分別法	24
第十課 樂(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)熱(ㄑ ㄧ ㄑ ㄧ)分別法	27
第十一課 聲符的讀法	29
第十二課 韻符的讀法	35
第十三課 結合韻的讀法	40
第十四課 黨歌字音的讀法	45
第十五課 總理遺囑的讀法	47
第十六課 會話練習法	49

II

廣東民衆國音講習法

附錄一	注音符號體式	55
二	國語羅馬字體式	59
三	羅馬字聲調改拼法	61

國音符號兩式對照表

一 聲符(讀音係依廣州音)

注	羅	易記法	注	羅	易記法	注	羅	易記法
ㄅ	B	即包字上部 讀波	ㄆ	P	即撇字右部 讀頗	ㄇ	M	即暮字首 部讀摩
ㄇ	F	如匪字外部 讀火	ㄨ	V	同万讀若窩			
ㄉ	D	同刀讀若德	ㄊ	T	即統字右上 部讀若湯	ㄋ	N	即乃字右 筆讀訥
ㄌ	L	同力讀若勒						
ㄍ	G	即兩弓棍讀 格	ㄎ	K	即致字左部 讀若屐	ㄍ	Ng	即兀字讀 額
ㄏ	H	即厦字上部 讀若黑						
ㄐ	J	即糾字右部 讀之	ㄑ	Ch	即曲撇讀痴	ㄋ	Gn	讀若呢
ㄒ	Sh	即下字少未 點讀施						
ㄓ	J	即篆書的之 讀翹舌的知	ㄔ	Ch	即行字左部 讀翹舌的痴	ㄗ	Sh	即尸字讀 翹舌的尸
ㄒ	R	即日字讀翹 舌的衣						
ㄗ	Tz	即卽字右部 讀舌齒的滋	ㄘ	Ts	即七字讀舌 齒的雌	ㄗ	S	即私字右 部讀舌齒 的私

二 韻符(讀音係依廣州音)

ㄚ	A	即丫字讀鴉	ㄛ	O	即ㄎ反寫讀 訶	ㄜ	E	即己穿頭 讀握
---	---	-------	---	---	------------	---	---	------------

世	E*	即也字讀嘅 後半音						
ㄉ	Ai	似亥讀挨	ㄨ	Ei	即八字末筆 讀希後半音	ㄝ	Au	即么字讀 拗
ㄨ	Ou	即又字讀若 澳						
ㄝ	An	似草弓讀晏	ㄩ	En	即ㄩ字讀根 後半音	ㄨ	Ang	即尤字少 點讀爲
ㄨ	Eng	即撥橫角讀 亨後半音	ㄩ	Ei	即兒字下部 讀捲舌兒			
ㄩ	I	即一字讀衣	ㄨ	U	即五字讀烏	ㄩ	Iu	即凶字外 部讀於

三 結合韻(讀音係依廣州音)

ㄩ	Ia	讀也	ㄩ	Io	讀啲	ㄩ	Ie	讀爺
ㄩ	Iai	「也衣」 連讀	ㄩ	Iau	「衣交」連讀	ㄩ	Iou	讀腰
ㄩ	Ian	「夜五」連讀	ㄩ	In	讀烟	ㄩ	Iang	「衣爲」 連讀
ㄩ	Ing	讀英						
ㄨ	Ua	讀蛙	ㄨ	Uo	讀窩	ㄨ	Uai	讀歪
ㄨ	Uei	讀喂	ㄨ	Uan	「烏晏」連讀	ㄨ	Uen	「烏因」 連讀
ㄨ	Uang	「烏鶯」連讀	ㄨ	Ueng	「烏亨」讀連	ㄨ	Uong	讀雍
ㄩ	iue	「於靴」連讀	ㄩ	iuan		ㄩ	iun	讀「冤」
ㄩ	iong	讀「雍」						

編者的話

這書花了兩個多月「埋頭苦幹」的工夫才草草地編成。到底它能不能算是一些貢獻？這問題還要請讀者試驗和教正的。但在編輯的進行當中，編者却認定幾個萬難忽視的要點。請分述於下：

(一) 這書要專爲適應廣東民衆的切需而編的。故一切文字，音調等等，都力求脗合或接近廣東人的習慣和興味。

(二) 廣東人學習注音符號，往往望而生畏，甚至有早於十年八年以前學過，而現在仍未完全通曉的。這是國語對於廣東人的效用問題。若果感到需要才去學習國語，興味必定很濃厚，而成功也必定很迅速。要是再拿着一本最合胃口的國語法的書，豈不是事半而功倍麼？

(三) 通常書局所售的國音課本，都是用論理學的方法編成的；致使學者——尤其是廣東人感

到乏味。這書要改用心理學的方法編成：處處要顧及廣東人的胃口；同時要把國音符號和各課材料熔冶於一爐，使學者耳濡目染地自覺到國音符號的實效和急需。至於成功的迅速，除了多聽多說多讀之外，隨時傳授別人也是教學相長的辦法。

(四)這書的編制要根據一般國語補習班的學習時間分配。無論那個國語補習班都可採作課本之用。

(五)注音符號和國語羅馬字的學習，要花費相當的工夫；恐怕學者的興趣因而少減，故此分編在第十一，十二，十三三課裏頭。可是爲一勞永逸計，也可提前弄個清楚。最好未入正課之前，把國音符號兩式對照表學習三幾遍，使有先入爲主的印象，但不用太勉強。

(六)每課正文之後，附有「本課生字注音」

，「說明」，「讀法」和「練習」。這不過是輔助進步的辦法，並非「無師自通」的完善秘訣。

末了，編者要聲明一句：本書的目的側重「正音」；故此各課正文所有的諧趣的材料，也都是爲着這目的。讀者千萬不要把這些不文不白的詞句當作「古今文範」。然而這種事實的困難，却是無可諱言的缺點。

趙榮光 25,12,12。

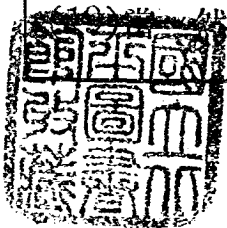
附誌：

黃啓明校長題署封面，趙寶如先生和林瑞銘先生都曾給編者許多指正。至爲感激！統此鳴謝。

——編者

第一課 四聲易記法

聲句	一	二	三	四	聲句	一	二	三	四
(1)	三	民	主	義	(2)	孫	文	所	創
(3)	官	民	努	力	(4)	經	營	慘	澹
(5)	中	流	砥	柱	(6)	功	勞	很	大
(7)	光	榮	可	佩	(8)	心	靈	爽	快
(9)	邦	國	有	幸	(10)	將	來	領	袖
(11)	江	門	馬	路	(12)	非	常	好	記
(13)	搭	船	往	看	(14)	公	園	免	費
(15)	商	人	買	賣	(16)	交	情	友	愛
(17)	燒	鵝	美	味	(18)	歡	時	請	試
			滿	意	(20)	多	習	幾	遍



本課生字注音

第ㄉㄧˊ dih 一 一 i 課ㄎㄜˋ keh 四 ㄙㄩˋ syh
 聲ㄕㄨㄥ sheng 易ㄩˋ yih 記ㄐㄧˋ jih 法ㄈㄚˊ faa
 二 ㄦˊ ell 三 ㄙㄢ san 民ㄇㄧㄣˊ min 主ㄓㄨˇ juu
 義ㄩˋ yih 孫ㄙㄨㄢˊ suen 文ㄨㄣˊ wen 所ㄙㄨㄛˋ suo
 創ㄔㄨㄢˋ chuan 官ㄍㄨㄢˊ guan 努ㄋㄨˇ nuu 力ㄌㄧˋ lih
 經ㄐㄩㄥ jing 營ㄩㄥˊ yng 慘ㄘㄢˇ tsaan 澹ㄉㄢˋ dann
 中ㄓㄨㄥˊ jong 流ㄌㄩˊ liou 砥ㄉㄧˇ dii 柱ㄓㄨˋ juh
 功ㄍㄨㄥˊ gong 勞ㄌㄠˊ lau 很ㄏㄟㄣˊ heen 大ㄉㄚˊ dah
 光ㄍㄨㄤˊ guang 榮ㄖㄨㄥˊ rong 可ㄎㄜˋ kee 佩ㄆㄟˋ pey
 心ㄒㄩㄢˊ shin 靈ㄌㄩㄥˊ ling 爽ㄕㄨㄞˋ shoang 快ㄎㄞˋ kuay
 邦ㄅㄤˊ bang 國ㄍㄨㄛˋ gwo 有ㄩˇ yeou 幸ㄒㄩㄥˊ shing
 將ㄐㄩㄥˊ jiang 來ㄌㄞˊ lai 領ㄌㄩㄥˊ liing 袖ㄒㄩˋ shiow
 江ㄐㄩㄥˊ jiang 門ㄇㄣˊ men 馬ㄇㄚˊ maa 路ㄌㄨˋ luh
 非ㄈㄟˋ fei 常ㄔㄨㄤˊ chang 好ㄏㄠˊ hao 搭ㄉㄚˊ da
 船ㄔㄨㄢˊ chuan 往ㄨㄤˊ wang 看ㄎㄢˋ kann 公ㄍㄨㄥˊ gong
 園ㄩㄢˊ yuan 免ㄇㄩㄢˊ mean 費ㄈㄟˋ fey 商ㄕㄨㄤˊ shang
 人ㄖㄣˊ ren 買ㄇㄞˊ mae 賣ㄇㄞˊ may 交ㄐㄩㄞˊ jiau

情ㄥ | ㄨ ch'ing 友 | ㄩ yeou 愛ㄞ ay 燒尸么 shau
 鵝ㄛ er 美ㄇㄨ meeī 味ㄨㄛ wey 歡尸ㄨ z' huan
 時尸 shyr 請ㄑ | ㄨ chiing 試尸 shyh 當ㄉㄨ dang
 然ㄖㄢ ran 滿ㄇㄢ maan 意ㄩ yih 多ㄉㄨ duo
 習ㄒ | ㄩ shyi 幾ㄑ | ㄩ jii 遍ㄅ | ㄨ biann 本ㄅ | ㄨ been
 生尸ㄨ sheng 字ㄗㄩ tzyh 注ㄗㄨ juh 音ㄩ in
 說尸ㄨㄨ shuo 明ㄇ | ㄨ ming 讀ㄉㄨ dwu 傘ㄨㄨ saan
 散ㄨㄨ sann 敏ㄇ | ㄨ miin 朱ㄗㄨ ju 竹ㄗㄨ jwu
 住ㄗㄨ juh 衣 | i 宜 | yi 以 | yii
 號尸么 haw 的ㄉㄨ .de 用ㄩㄨ yonq

說明：本課所舉的例，本來都是雜亂無章的散句。現在爲求易熟易記而有興趣起見，特地依四聲標準綴成兩個學習中心。即從(1)至(10)是第一個中心，從(11)至(20)爲第二個中心。

讀法：句中第一字是要念第一聲(三)；第二字念第二聲(民)；第三字念第三聲(主)；第四字念第四聲(義)。這樣，每句聲調都和「三民主義」這句一樣的高低了。

附四聲表如下：

聲 音	1	2	3	4
ㄨ ㄛ san	三	○	傘	散
ㄇ ㄣ mhin	○	民	敏	○
ㄉ ㄨ ju	朱	竹	主	住
ㄧ i	衣	宜	以	義

聲號的用法：表示聲調的符號，用於注音符號拼音的有五種：「一」是表第一聲(三)的，但現行習慣已廢用了；「/」是表第二聲(民)的；「√」是表第三聲(主)的；「\」是表第四聲(義)的；還有「·」是表輕聲的(即因語調關係變為不發全聲的短聲)。

○橫拼式的聲號要加在最末韻符上頭；直拼式的聲號要加在韻符的右上角。但「·」是要加在聲符的前頭。羅馬字母拼音式只用「·」表輕聲，此外並不用符號的。(羅馬字聲調改拼表見後附錄)

練習：官(三)營(民)買(主)賣(義)，商(三)船(民)很(主)快(義)，三(三)人(民)有(主)意(義)，心(三)情(民)可(主)愛(義)。

○……………試把本課正文譯為拼音文。

第二課 四聲易明法

第一聲：低醫生三音一般高低（這行「低」字以下全屬第一聲）

第二聲：笛兒繩民明其長強（這行「笛」字以下全屬第二聲。）

第三聲：砥傘省主很好管理（這行「砥」字以下全屬第三聲。）

第四聲：第四勝義又是易記（這行「第」字以下全屬第四聲。）

本課生字注音

低 ㄉㄧ di 醫 ㄩ i 般 ㄅㄢ ban 高 ㄍㄠ gau
 笛 ㄉㄧ dyi 兒 ㄦ erl 繩 ㄕ sherng 其 ㄑ chy
 長 ㄔ charng 強 ㄑ chyang 省 ㄕ sheeng 管 ㄍ goan
 理 ㄌ lli 勝 ㄕ shenq 又 ㄩ yow 是 ㄕ shyh

說明：三民主義四字就是我們所要練習的國音四聲了。它們的聲調和次序都合國音的標準，而且都很宜於廣東民衆的練習：即易於發音，記憶和比較。只要學會這四聲，以後便

能運用自如了。(按現行的國音四聲是以「陰平」，「陽平」，「上」和「去」等作標準字，功用也是一樣的。)

讀法：三 應念作廣州音的「山」，而且把音尾拉長一點兒；要平過如一橫線；民 應念作廣州音的「眠五」二字連着同時要把音尾提高如ノ號，直如廣州人說「小東門」的「門」音一樣轉法。(又如一粒「糖」，一個銀「錢」，……例子多極了。)主 應假借廣州音的「足古」拼出：讀時舌面必要頂住硬口蓋，正音自如○半圓彎線一樣發出了。義 應先使上下門牙咬齊，急速地發出本音(如廣州音)來，正如ノ號一樣。

練習：(1)三民主義，三民主義，三義主義；(2)低笛砥第；(3)警兒傘四；(4)生繩省勝；(5)三民主義；(6)音明很又；(7)一其好是；(8)般長管易；(9)高強理記。……試把本課正文譯爲拼音文；再溫習第一課。

第三課 聲調變化法

聲調的變化有兩種：

第一：主聲要變民聲的是：老子；孔子；理想；顯淺；了解；勉強；……第一字的聲調都要由第三聲(主)變爲第二聲(民)的。

還有：買好筆；打老虎；很勇敢；……第一二字的聲調都要由第三聲(主)變爲第二聲(民)的。

還有：豈有此理；早起晚寢；請你飲酒；……第一和第三字的聲調都要由第三聲(主)變爲第二聲(民)的。

第二：爲着說話的情態，我們往往要把字音收得很快。這些不完全的聲調便是輕聲。例如：甚麼；走吧；爸爸；媽媽；哥哥；姊姊；弟弟；妹妹；……這些尾聲都是很輕的。

本課生字注音

調ㄉㄠˊ diaw 變ㄅㄧㄢˋ biann 化ㄏㄨㄚˋ huah 兩ㄌㄤˊ leang
 種ㄓㄨㄥˊ joong 要ㄩㄠˊ yaw 老ㄌㄠˊ lao 子ㄗㄩˇ tzyy
 孔ㄎㄨㄥˇ koong 想ㄒㄩㄥˋ sheang 顯ㄒㄩㄢˋ shean 淺ㄑㄩㄢˇ chean
 了ㄌㄠˊ leau 解ㄐㄩㄟˋ jiee 勉ㄇㄩㄢˋ mean 強ㄑㄩㄢˋ cheang
 都ㄉㄠˊ dou 由ㄩㄠˊ you 爲ㄨㄟˋ wei 還ㄏㄞˊ hair
 筆ㄅㄩˇ bii 打ㄉㄚˊ daa 虎ㄏㄨˊ huu 勇ㄩㄥˊ yeong
 敢ㄍㄢˋ gaan 豈ㄑㄩㄢˋ chii 此ㄘㄩˇ tsyy 早ㄗㄠˊ tzao
 起ㄑㄩㄢˋ chii 晚ㄨㄠˋ woan 寢ㄑㄩㄢˋ chiin 你ㄢㄩˇ nii
 飲ㄩㄢˋ yiin 酒ㄑㄩㄟˋ jeou 爲ㄨㄟˋ wey 着ㄓㄟˋ je
 話ㄏㄨㄚˋ huah 態ㄊㄞˊ tay 我ㄨㄛˋ woo 們ㄇㄢˊ men
 把ㄅㄚˊ baa 收ㄕㄨˊ shou 得ㄉㄛˊ de 這ㄓㄟˋ jeh
 些ㄒㄩㄟˋ shie 不ㄅㄨˋ buh 完ㄨㄢˋ wan 全ㄑㄩㄢˋ chyuan
 便ㄅㄩㄢˋ biann 輕ㄑㄩㄢˋ ching 例ㄌㄩˊ lih 如ㄖㄨˊ ru
 走ㄗㄠˊ tzoou 吧ㄅㄚˊ ba 爸ㄅㄚˊ bah 媽ㄇㄚˊ mha
 哥ㄍㄜˊ ge 姊ㄗㄩㄟˋ jiee 弟ㄉㄩˊ dih 妹ㄇㄟˋ mey
 尾ㄨㄟˋ woei

說明：四聲之中無論那一聲都有變化的可能；但要在適當

的情形之下才行，不能勉強胡說八道的。又第三聲還有「半聲」的變化。例如：「我」字在單說和停頓的時候（如「他叫我」）便發完全的第三聲。要是第三聲後頭還有第一，第二，第四聲或輕聲的音跟着不能停頓時，那麼這第三聲便只能發出前半的聲吧。例如：「我」說；「我」來；「我」去；「我」的；這四個「我」字都是發半聲的。如「有」江；「有」河；「有」樹；這三個「有」字也都是發半聲的。

諸如此類的例太多了，而且不用學習也能自曉的。所以只在這裏稍爲說明一下。

讀法：本課要注意單詞情態的練習。

練習：老孔；管理；好酒；我飲；早晚；兩種；敢打；……我的；你的；老子；傘子；……○試把本課正文譯爲拼音文。

第四課 四聲和廣州九聲比較法

甚麼是廣州的九聲呢？衣宜倚以意義邑乙入九個廣州聲調，廣州人多半都能說得出來。要是拿來比較四聲，衣就是三聲；宜就是民聲；倚以都是主聲；意義都是義聲；邑是改作義聲；乙改作主聲；而入也改作義聲。

再依下表練習，更來得好記些：(只念廣州音)

音 \ 聲	1	2	3	3'	4	4'	5	5'	5''
guong	光	○	廣	○	○	○	○	國	○
wing	○	榮	○	永	○	詠	○	○	域
guong	光	○	廣	○	○	○	○	國	○
iu	淤	魚	偶	語	雨	預	○	○	○
ding	丁	○	頂	○	訂	定	的	○	敵
ding	丁	○	頂	○	訂	定	的	○	敵
sing	聲	繩	醒	○	勝	盛	識	錫	食
sing	聲	繩	醒	○	勝	盛	識	錫	食
sing	聲	繩	醒	○	勝	盛	識	錫	食

本課生字注音

和 ㄏㄜˊ	her	廣 ㄍㄨㄤ	州 ㄓㄡ	九 ㄐㄩ	比 ㄅㄧ	較 ㄐㄧㄠ	倚 ㄩ	邑 ㄩ	乙 ㄧ	入 ㄖㄨ	個 ㄍㄜ	半 ㄅㄢ	能 ㄋㄥ	出 ㄔㄨ	拿 ㄋㄚ	就 ㄐㄧㄠ	改 ㄍㄞ	也 ㄧ	再 ㄗㄞ	依 ㄩ			
下 ㄒㄩㄚˋ	shiah	表 ㄅㄞ	更 ㄍㄥ	永 ㄩㄥ	詠 ㄩㄥ	域 ㄩ	淤 ㄩ	魚 ㄩ	偃 ㄩ	語 ㄩ	雨 ㄩ	預 ㄩ	丁 ㄉㄩㄥ	頂 ㄉㄩㄥ	訂 ㄉㄩㄥ	定 ㄉㄩㄥ	的 ㄉㄧ	敵 ㄉㄩ	醒 ㄒㄩㄥ	盛 ㄕㄥ	識 ㄕㄧ	錫 ㄕㄧ	食 ㄕㄧ

說明：上表的廣州第1聲在國音上也是第1聲(三)；廣州第2聲在國音上也是第2聲(民)；廣州的第3,3'聲在國音上也都是第3聲(主)；廣州的第4,4'聲在國音上也都是第4聲。至於廣州的5,5,5'三聲(即「入」聲)念作國音第4聲(義)的最多；念作國音第2聲(民)的次多；念作國音第1聲(三)的較少；念作國音第3聲(主)的最少。——但偶見的例外字仍是不免的，

如「詠」字廣州音作第 4 聲，而國音作第 3 聲等，故須特別注意。

練習：試把本課正文譯爲拼音文；試把本課生字念國音和廣州音，以作比較。

第五課 拼音易用法

拼音就是把聲和韻念得極快，合成爲另一個新音。好像：

爸 = ㄅ (b) ㄚ (ah), 媽 = ㄇ (mh) ㄚ (a)

ㄅ ㄚ

ㄇ ㄚ

ㄅ ㄚ

ㄇ ㄚ

ㄅ ㄚ

ㄇ ㄚ

ㄅ ㄚ

ㄇ ㄚ

(巴)(拔)(把)爸(bah)

(mha)媽(麻)(馬)(罵)

三民主義

三民主義

本課生字注音

五 ㄨ wu 拼 ㄆ ㄩ pin 韻 ㄩ ㄨ yunn 念 ㄣ ㄩ ㄢ niann

極 ㄐ ㄧ ji 合 ㄏ ㄜ her 成 ㄔ ㄥ cherng 另 ㄌ ㄩ ㄥ ling

新 ㄒ ㄩ ㄣ shin 像 ㄒ ㄩ ㄢ shianq 巴 ㄅ ㄚ ba 拔 ㄅ ㄚ bar

麻 ㄇ ㄚ ma 罵 ㄇ ㄚ mah (續見拼音練習表)

說明：當拼音時要把聲符念得極短促，務必使聲符原有的韻的成分去清；這樣才有純正的拼音哪。例如：

ㄅ=ㄅ(ㄅ), ㄆ=ㄆ(ㄅ), 當它們要和別的韻符拼音時, 它們含有的ㄅ韻的成分先要去清。但 ㄌ×ㄆ三符和其他韻符結合時, ㄌ×ㄆ的音不能念得太短, 以留若干韻的成分。

讀法: ㄌㄨ要拼作廣州音的「腰」, 不能拼作廣州音的「憂」。

ㄌㄨㄛ要拼作廣州音的「夜五」二字連讀, 不能拼作廣州音的「也晏」二字連讀。

ㄌㄩ要拼作廣州音的「烟」, 不能拼作廣州音的「因」。

ㄌㄨㄥ要拼作廣州音的「英」, 不能拼作廣州音的「衣亨」切。

ㄨㄥㄨ要拼作廣州音的「烏亨」二字連讀; 但作結合韻而用以和聲符拼音時, 要念作廣州話「壘」坭的「壘」。

ㄌㄩㄥ要拼作廣州音的「冤」, 不作廣州的「於因」二字連讀。

ㄌㄩㄥㄨ要拼作廣州音的「雍」, 不作廣州音的「於亨」二字連讀。

(按這近似的拼音, 只為提醒讀者的注意而設, 正確的讀法, 仍要留心教者的發音才行。)

練習: 試把本課正文譯為拼音文; 並依拼音表多多練習。

國 音 拼 音 練 習 表

韻 聲	Y a	ㄩ a	ㄜ e	ㄝ e	ㄨ ai	ㄨ ei	ㄨ au	ㄨ ou	ㄨ an	ㄨ en	ㄨ ang	ㄨ eng	ㄨ el	ㄨ i	ㄨ ia	ㄨ io	ㄨ ie	ㄨ iai	ㄨ iau	ㄨ iou	ㄨ ian	ㄨ in	ㄨ iang	ㄨ ing	ㄨ u	ㄨ ua	ㄨ uo	ㄨ uai	ㄨ uei	ㄨ uan	ㄨ uen	ㄨ uang	ㄨ ong	ㄨ iu	ㄨ iue	ㄨ iuan	ㄨ iun	ㄨ iong				
ㄅ	八	波			白	悲	包		班	奔	邦	崩		鼻			別		標		邊	賓		兵	布																	
ㄆ	怕	頗			牌	呖	拋	剖	潘	噴	滂	烹		批			撇		飄		篇	拼		乒	鋪																	
ㄇ	媽	摸	麼		買	眉	貓	謀	滿	門	忙	盟		米			乜		妙	謬	眠	民		明	母																	
ㄏ	法	佛			非		否	反	分	方	風													夫																		
ㄉ	搭		德		待	得	刀	斗	丹		當	登		低			爹		刁	丟	點			丁	都		多		對	端	敦					東						
ㄊ	他		特		胎		桃	偷	攤		湯	藤		梯			貼		挑	天			聽	徒		拖		推	團	吞				通								
ㄋ	那		呢		乃	內	腦	擣	難	嫩	囊	能		你			聶		烏	牛	年	恁	娘	寧	奴		挪		暖			農		女	虐							
ㄌ	拉	略	勒		來	雷	撈	摟	蘭		狼	冷		理	倆		咧		了	溜	連	林	良	另	路		羅		亂	論		弄	旅	略	孽	淋						
ㄍ	噶		哥		該	給	高	勾	干	根	剛	更												姑	瓜	鍋	乖	歸	官	滾	光	公										
ㄎ	咖		可		開		考	口	看	肯	康	坑												哭	誇	廓	快	虧	寬	坤	匡	空										
ㄏ	哈		喝		孩	黑	好	後	函	很	航	亨												呼	花	火	壞	灰	歡	婚	慌	紅										
ㄐ														基	加		皆		交	九	間	今	江	京		朱	抓	桌	拽	追	專	淮	莊	中								
ㄑ														七	恰		切		騰	秋	千	親	鎗	清		初	欸	戳	揣	吹	川	春	窗	充								
ㄒ														希	蝦		些		消	修	先	心	相	星		書	刷	說	衰	水	門	順	雙									
ㄒ																									如		若		銳	軟	潤		榮									
ㄒ																									租		昨		嘴	鑽	尊		宗									
ㄒ																									粗		磋		催	竄	村		聰									
ㄒ																									蘇		娑		雖	酸	孫		鬆									
ㄒ	鴨	噏		夜	崖		腰	憂	烟	因	央	英																														
ㄒ	蛙	窩			歪	威			灣	溫	汪	翁																														
ㄒ				月					冤	韻		用																														

- 特別注意：**
- 只有ㄅㄆㄇㄨ五聲符能直接和ㄨ單韻拼音。其餘都得有介符ㄨ在ㄨ韻之前。
 - ㄅㄆㄇㄨ四聲符都不能和ㄨ，ㄨ頭的結合韻拼音。
 - 只有ㄨ，ㄨ二聲符能直接和ㄨ單韻拼音。其餘都得有介符ㄨ，或ㄨ在ㄨ韻之前。
 - ㄅㄆㄇ三聲符都不能和ㄨ，ㄨ頭的結合韻拼音。
 - ㄅㄆㄇ三聲符只能和ㄨ，ㄨ頭的結合韻拼音。
 - ㄅㄆㄇㄨㄨㄨㄨㄨㄨ十一聲符都不能和ㄨ，ㄨ單韻及ㄨ，ㄨ頭的結合韻拼音。
 - ㄨ和ㄨ兩結合韻都不再有實用的拼音。
 - ㄨ是捲舌韻多附在各韻之後作音尾。
 - ㄨ，ㄨ，ㄨ三聲符不能再和ㄨ，ㄨ，ㄨ三單韻及ㄨ，ㄨ，ㄨ頭的結合韻拼音。
 - 不用和韻符拼音而能獨自成音的獨用聲符只有：ㄨ（知）ㄨ（吃）ㄨ（詩）ㄨ（日）ㄨ（滋）ㄨ（疵）ㄨ（私）七個。
 - 不用和聲符拼音而能獨自成音的獨用韻符，從ㄨ至ㄨ以及ㄨ，ㄨ，ㄨ三符都是。
 - 第一聲不加號，第二聲加／，第三聲加√，第四聲加\，輕聲加。於字左側。

第六課 基(ㄐji)知(ㄓjy)滋(ㄗtzy) 分別法

- (1) 以ㄐ發聲的：交際家就叫交際健將；接近舊交，皆講究幾句經籍借鏡。
- (2) 以ㄓ發聲的：這種戰爭注重壯志智哲之衆，知照駐紮佔陣者。
- (3) 以ㄗ發聲的：茲賊子再自組走卒作災，罪最足詛哉！
- (4) 混合的練習：蔣中正將軍及敬之將軍均作軍政界中堅巨子；精忠盡責，急計卓見，真極值尊敬！

本課生字注音

六方 | ㄌㄨㄛˊ liow 知 | ㄓ jy 滋 | ㄗ tzy 分 | ㄈㄣˊ fen
 發 | ㄈㄚˊ fa 際 | ㄐ jih 家 | ㄐ jiā 叫 | ㄐ jiāo
 健 | ㄐ jiàn 將 | ㄐ jiāng 接 | ㄐ jiē 近 | ㄐ jìn
 舊 | ㄐ jiù 講 | ㄐ jiǎng 句 | ㄐ jù 籍 | ㄐ jí

借 ㄐ | ㄜ jieh 鏡 ㄐ | ㄥ jing 戰 ㄓ ㄣˋ jann 重 ㄓ ㄨ ㄥˋ jonq
 壯 ㄓ ㄨ ㄨ ㄥˋ juanq 志 ㄓ | ㄩˊ jyh 智 ㄓ ㄩˊ jyh 哲 ㄓ ㄜˊ jer
 之 ㄓ | ㄩ jy 衆 ㄓ ㄨ ㄥˋ jonq 駐 ㄓ ㄨˋ juh 繫 ㄓ ㄩˊ jar
 佔 ㄓ ㄣˋ jann 陣 ㄓ ㄣˋ jenn 者 ㄓ ㄜˊ jee 茲 ㄓ | ㄗ tzy
 賊 ㄓ ㄜˊ tzer 自 ㄓ | ㄗ tzyh 組 ㄓ | ㄗˋ tzuu 卒 ㄓ | ㄗˋ tzuu
 作 ㄓ | ㄗˋ tzuoh 罪 ㄓ | ㄗˋ tzuoy 最 ㄓ | ㄗˋ tzuoy 足 ㄓ | ㄗˋ tzuu
 詛 ㄓ | ㄗˋ tzuu 哉 ㄓ | ㄗˋ tzai 混 ㄓ | ㄗˋ hoen 練 ㄓ | ㄗˋ liann
 蔣 ㄓ | ㄗˋ jeang 正 ㄓ ㄣˋ jenq 及 ㄓ | ㄗˋ jyi 敬 ㄓ | ㄥ jing
 均 ㄓ | ㄗˋ jiun 政 ㄓ ㄣˋ jenq 界 ㄓ | ㄜ jieh 堅 ㄓ | ㄗ jian
 巨 ㄓ | ㄗˋ jiuh 精 ㄓ | ㄥ jing 忠 ㄓ ㄨ ㄥˋ jong 盡 ㄓ | ㄗˋ jinn
 急 ㄓ | ㄗˋ jyi 計 ㄓ | ㄗˋ jih 卓 ㄓ ㄨ ㄥˋ jwo 見 ㄓ | ㄗˋ jiann
 值 ㄓ | ㄗˋ jyr 只 ㄓ ㄩˊ jyy

說明：本課的目的是要分清ㄐ ㄓ ㄗ三個聲符的發音。雖然所舉各例在說話上不大順口，可是採材上興趣的增加也可以補償的。

羅馬字母J是兩用的：ㄐ ㄓ 都是拿J發聲，看來好像混亂得很；其實各有應用上的分別。因為發ㄐ ㄓ 聲的J只能和齊齒韻（如 | i 及 | i 頭的韻）及撮口韻（如 ㄐ iu 及 ㄐ iu 頭的韻）拼音；而發ㄓ ㄨ 聲的J決不能和齊齒及撮口各韻拼音；故此這問題簡直不

必顧慮的。請參看拼音表。

讀法：讀「基」音的時候，先把上下門牙合齊，然後發出廣州音的「之」音。

讀「知」音的時候，先用舌面頂住硬口蓋（即鼻子內的地方），而上下門牙不要相咬，然後借廣州音的「之」發出。

讀「滋」音的時候，先使上下門牙咬貼，舌尖頂住上門牙，舌根稍爲向下壓住，然後發出廣州音的「滋」音。

練習：基(三)及(民)幾(主)計(義)，知(三)值(民)只(主)志(義)，滋(三)卍(民)子(主)自(義)；基(三)子(主)自(義)……試把本課正文譯爲拼音文。

第七課 七 (< | chi) 吃 (ㄚ chy)

雌 (ㄜ tsy) 分別法

- (1) 以 < 發聲的：錢秋清窮缺，親戚勸其娶妻；其妻却屈軀求情請去，且竊取去七千錢。瞧，確牽強！
- (2) 以 ㄚ 發聲的：傳陳赤誠初嘗籌創船塢車廠，重差程崇超出撐持。
- (3) 以 ㄜ 發聲的：此次曹操曾忽忽摧殘參策辭才。
- (4) 混合的練習：錢秋清曾從汽車廠程崇超處簽契取去七千錢，且潛乘汽車去查緝其妻。

本課生字注音

吃 ㄚ	chy	雌 ㄜ	tsy	錢 < ㄚ	chyan
戚 <	chi	勸 < ㄜ	chiuann	娶 <	chiuh
妻 <	chi	却 < ㄜ	chiueh	屈 <	chiu
求 < ㄚ	chyou	去 <	chiuh	且 < ㄚ	chiece
竊 < ㄜ	chieh	取 <	cheu	確 < ㄜ	chiueh

牽 ㄑ ㄩ ㄣ	chian	傳 ㄉ ㄨ ㄢ	chwan	赤 ㄉ	chyh
誠 ㄉ ㄥ	cherng	嘗 ㄉ ㄨ ㄥ	charng	籌 ㄉ ㄨ	chour
場 ㄉ ㄨ ㄥ	charng	廠 ㄉ ㄨ ㄥ	chaang	重 ㄉ ㄨ ㄥ	chorng
差 ㄉ ㄞ	chai	程 ㄉ ㄥ	cherng	崇 ㄉ ㄨ ㄥ	chorng
超 ㄉ ㄠ	chau	撐 ㄉ ㄥ	cheng	持 ㄉ	chyr
次 ㄘ	tsyh	曹 ㄘ ㄠ	tsaur	曾 ㄘ ㄥ	tserng
忽 ㄘ ㄨ ㄥ	tsong	摧 ㄘ ㄨ ㄥ	tsuei	殘 ㄘ ㄢ	tsarn
策 ㄘ ㄞ	tseh	辭 ㄘ	tsyr	才 ㄘ ㄞ	tsair
從 ㄘ ㄨ ㄥ	tsorng	汽 ㄑ ㄩ	chih	處 ㄉ ㄨ	chuh
簽 ㄑ ㄩ ㄣ	chian	契 ㄑ ㄩ	chih	潛 ㄑ ㄩ ㄣ	chyan
乘 ㄉ ㄥ	cherng	查 ㄉ ㄨ	char	緝 ㄑ ㄩ	chih
恥 ㄉ	chyy				

說明：本課的目的是要分清ㄑ ㄉ ㄘ三個聲符的發音。羅馬字母 ch 可以兩用的：ㄑ ㄉ 的發聲都是以 eh 開始的，但其分別的原理也和第六課所說明的相同，可請參看，茲從略。

讀法：讀「七」音的時候，先把上下門牙合齊，然後發出廣州音的「始衣」快讀音。

讀「吃」音的時候，先用舌面頂住硬口蓋（即鼻子內的地方），而上下門牙不要相咬，然後借廣州音的「痴」發出。

讀「雌」音的時候，先使上下門牙咬貼，舌尖頂住上門牙，舌根稍爲向下壓住，然後發出廣州音的「雌」音。

練習：七(三)其(民)起(主)汽(義)，吃(三)持(民)恥(主)赤(義)，雌(三)辭(民)此(主)次(義)，七持此次。……試把本課正文譯爲拼音文。

第八課 西(ㄒ, shi)尸(尸shy)

私(ㄘsy)分別法

- (1) 以ㄒ發聲的：蕭新仙下鄉休息消夏；謝希賢想戲笑蕭，細心寫些像嬉戲諧信相詢。
- (2) 以尸發聲的：舒尙生說：『審慎順適時勢，實是善施善受，守身上術。』
- (3) 以ㄘ發聲的：蘇思素遂送孫松森三四絲傘。
- (4) 混合的練習：蕭新仙先生現時心上實是舒適：所寫詩十四首深受欣賞！

本課生字注音

西	ㄒ	shi	尸	尸	shy	私	ㄘ	sy
蕭	ㄒ	ㄩ shiau	仙	ㄒ	ㄩ shian	鄉	ㄒ	ㄩ shiang
休	ㄒ	ㄩ shiou	息	ㄒ	ㄩ shyi	夏	ㄒ	ㄩ shiah
謝	ㄒ	ㄩ shieh	賢	ㄒ	ㄩ shyan	戲	ㄒ	ㄩ shih
笑	ㄒ	ㄩ shiaw	細	ㄒ	ㄩ shih	寫	ㄒ	ㄩ shiee
嬉	ㄒ	shi	諧	ㄒ	ㄩ shye	信	ㄒ	ㄩ shina

詢 ㄒㄩㄢˊ	shyun	舒 ㄕㄨ	shu	尙 ㄕㄨㄥˋ	shanq
審 ㄕㄩㄢˋ	sheen	慎 ㄕㄩㄢˋ	ʃhənn	適 ㄕㄩˋ	shyh
勢 ㄕㄩˋ	shyh	實 ㄕㄩˋ	shyr	善 ㄕㄩㄢˋ	shann
施 ㄕㄩ	shy	受 ㄕㄩˋ	show	守 ㄕㄩˋ	shoou
上 ㄕㄨㄥˋ	shanq	術 ㄕㄨˋ	shuh	蘇 ㄕㄨ	su
思 ㄕㄩ	sy	素 ㄕㄨˋ	suh	遂 ㄕㄨㄣˋ	suey
送 ㄕㄨㄥˋ	sonq	松 ㄕㄨㄥˋ	song	絲 ㄕㄩ	sy
現 ㄕㄩㄢˋ	shiann	詩 ㄕㄩ	shy	十 ㄕㄩ	shyr
首 ㄕㄩˋ	shoou	深 ㄕㄩㄢˋ	shen	欣 ㄕㄩㄢˋ	shin
喜 ㄕㄩㄣˊ	shii	使 ㄕㄩ	shyy	死 ㄕㄩˋ	sy

說明：本課的目的是要分清ㄒㄩㄢ三個聲符的發音。羅馬字母 sh 可以兩用的：ㄒㄩ的發聲都是以 sh 開始的，但其分別的原理也和第六課所說明的一樣，請再參考第六課。

讀法：讀「西」音的時候，先把上下門牙合齊，然後發出廣州音的「詩」音。

讀「戶」音的時候，先用舌面頂住硬口蓋（即鼻子內的地方）而上下門牙不要相咬，然後借廣州音的「詩」發出。

讀「私」音的時候，先使上下門牙咬貼，舌尖頂住上門牙，舌根爲向下壓住，然後發出廣州音的「私」音。

練習：西(三)息(民)喜(主)戲(義)，尸(三)十(民)使(主)
，勢(義)，私(三)云(民)死(主)四(義)，希習使四○……試
把本課正文譯爲拼音文○

第九課 日(ㄇ ryh) 義(ㄥ yih)

預(ㄩ yuh) 分別法

- (1) 以ㄇ發聲的：阮仁讓軟弱如荏，任人蹂辱，仍然日日容忍！
- (2) 以ㄥ發聲的：楊儀英邀友野遊，她友言：『噫！』又引一諺言：『優逸猶憂抑也。』儀英因以怏怏益憂。
- (3) 以ㄩ發聲的：余玉雲遇袁月韻於粵垣，與約曰：『欲漁魚歟？』袁悅曰：『與予歟？願！願！』余與袁用漁於淵源。
- (4) 混合的練習：楊儀英原亦與袁月韻友，若約袁野遊，她有應邀意。然儀英猶一意容忍，如阮仁讓然。

本課生字注音

日 ㄇ ryh 阮 ㄇ × roan 仁 ㄥ ren 弱 ㄇ × ruoh
 荏 ㄥ reen 任 ㄥ renn 蹂 ㄥ rou 辱 ㄥ ruh

容	ㄨㄥ	容	ㄩ	忍	ㄩ	reen	楊	ㄩ	yang	儀	ㄩ	yi
邀	ㄩ	iao	野	ㄩ	yee	遊	ㄩ	you	她		i	
言	ㄩ	yan	噫		i	引	ㄩ	yiin	諺	ㄩ	yann	
優	ㄩ	iou	逸		yih	猶	ㄩ	you	抑		yih	
快	ㄩ	yang	益		yih	余	ㄩ	yu	玉	ㄩ	yuh	
雲	ㄩ	yun	遇		yuh	袁	ㄩ	yuan	於	ㄩ	yu	
粵	ㄩ	yueh	垣	ㄩ	yuan	與	ㄩ	yeu	約	ㄩ	iue	
曰	ㄩ	iue	欲		yuh	漁	ㄩ	yu	歟	ㄩ	yu	
悅	ㄩ	yueh	予	ㄩ	yu	願	ㄩ	yuann	淵	ㄩ	iuann	
源	ㄩ	yuan										

說明：本課的目的是要分清ㄩ、ㄩ、ㄩ三個聲符的發音。

讀法：讀「日」音的時候，先用舌面頂住硬口蓋（即鼻子內的地方），而上下門牙不要相咬，然後假借廣州音的「二」，發出震舌的「日」音。

讀「義」音的時候，先使上下門牙咬齊，嘴唇要裂開，不要撮合，然後發出廣州音的「義」音。

讀「預」音的時候，先使上下嘴唇撮合，同時上下門牙仍要相咬，然後發出廣州音「預」音。

練習：日(三)日(民)日(主)日(義)，衣(三)宜(民)以(主)

易(義)，淤(三)魚(民)與(主)預(義)，她宜與遇。……試把本
課正文譯爲拼音文。

第十課 樂 (ㄌㄨㄛˊleh) 熟 (ㄏㄨㄛˊreh)

分別法

- (1) 以ㄌ發聲的：劉姥姥籃裏粟漏落了，勞老陸料理；老陸立來落力絡籃。
- (2) 以ㄏ發聲的：容若荏柔弱，然仍讓熱日燃熟。
- (3) 混合的練習：老陸落力絡籃，令劉姥姥樂融融；臨離兩人讓禮。

本課生字注音

樂ㄌㄨㄛˊ leh 劉ㄌㄨˊ liou 姥ㄌㄠˊ lao 籃ㄌㄢˊ lan
 裏ㄌㄩˇ li 粟ㄌㄧˋ lih 漏ㄌㄡˊ low 落ㄌㄨˋ lah
 了ㄌㄞˊ le 陸ㄌㄨˊ luh 料ㄌㄠˊ liaw 立ㄌㄧˋ lih
 落ㄌㄨㄛˊ luoh 絡ㄌㄨㄛˊ luoh 燃ㄏㄨㄛˊ ran 熟ㄏㄨㄛˊ ruoh
 令ㄌㄧˋ ling 融ㄏㄨㄛˊ rong 臨ㄌㄧˋ lin 離ㄌㄧˊ li
 禮ㄌㄩˇ li 惹ㄏㄞˊ ree

說明：本課的目的是要分清ㄌㄏ兩個聲符的發音。ㄏ符的讀法，第九課「日」音讀法節已有說明。

讀法：讀「樂」(即快樂的樂)音的時候，先用舌尖頂住上牙床，然後假借廣州音的「勒」音，發出較長的(即第四聲)音來；拼音時聲符與劉，姥，姥……聲符完全一樣。

練習：勒(三)力亡(民)力亡(主)樂(義)，日亡(三)日亡(民)惹(主)熱(義)○……試把本課正文譯爲拼音文。

第十一課 聲符的讀法

一 雙唇聲

(1) ㄅ(b)……念「波」浪的「波」，發聲像：爸爸
不包好※那※半磅薄餅。

(2) ㄆ(p)……念「頗」好的「頗」，發聲像：胖胖
兒※的※婆婆披着※蓬蓬兒※的
※皮袍。

(3) ㄇ(m)……念「摸」索的「摸」，發聲像：媽媽
明明面命妹妹慢慢兒※的※描摹。

二 唇齒聲

(4) ㄈ(f)……念「佛」教的「佛」，發聲像：夫婦
發奮，豐富非凡。

(5) ㄨㄚ̄(v)……………(按國音不用這聲)

三 舌尖聲

(6) ㄉ(d)……念「德」行的「德」，發聲像：弟弟
斗膽，擔當獨大。

(7) ㄊ(t) …念「特」別的「特」，發聲像：提堂，調停，貪圖，體貼，塗炭，吞天，唐突。

(8) ㄋ(n) …念「訥」口的「訥」，發聲像：奶奶您哪年念您女兒*呢？

(9) ㄌ(l) …念「樂」觀的「樂」。(發聲字例詳見第十課)

四 舌根聲

(10) ㄍ(g) …念「哥哥」的「哥」，發聲像：哥哥剛剛夠高。

(11) ㄎ(k) …念「科」學的「科」，發聲像：口渴了*，快喝*開水*。

(12) ㄎ(ng) …(同廣州音的「ㄎ」一樣的發聲，但現行國音已不用這聲了。)

(13) ㄏ(h) …念「喝」茶的「喝」，發聲像：喝後喉會喊好。

五 舌前聲

(14) ㄐ(ĵ)……念「基」本的「基」○(發聲字例詳見第六課)

(15) ㄑ(cĥ)……念「妻」子的「妻」○(發聲字例詳見第七課)

(16) ㄍ(ĝ)……(這聲國音已不用了。)

(17) ㄒ(sĥ)……念「西」洋的「西」○(發聲字例詳見第八課)

六 翹舌聲

(18) ㄐ(j̄)……念「知」道的「知」○(發聲字例詳見第六課)

(19) ㄑ(ch̄)……念「吃」飯的「吃」○(發聲字例詳見第七課)

(20) ㄑ(sh̄)……念「尸」骸的(尸)○(發聲字例詳見第八課)

(21) ㄑ(r̄)……念「日」期的「日」○(發聲字例詳見

第九課)

七 舌齒聲

(22) ㄗ (tz) …念「滋」養的「滋」。(發聲字例詳見第六課)

(23) ㄗ (ts) …念「雌」雄的「雌」。(發聲字例詳見第七課)

(24) ㄙ (s) …念「私」自的「私」。(發聲字例詳見第八課)

註：有※號的字不是同聲的。

本課生字注音

符 ㄇㄨˊ	fwu	唇 ㄇㄨㄣˊ	chwen	浪 ㄌㄤˊ	lanq
並 ㄅㄩㄥˊ	bing	磅 ㄌㄤˊ	lanq	薄 ㄅㄠˊ	laur
餅 ㄅㄩㄥˊ	biing	胖 ㄆㄤˊ	panq	婆 ㄆㄠˊ	por
披 ㄆㄩˊ	pi	蓬 ㄆㄥˊ	perng	皮 ㄆㄩˊ	pyi
袍 ㄆㄠˊ	paur	索 ㄙㄨㄠˊ	suoo	面 ㄇㄩㄢˊ	miann
命 ㄇㄩㄥˊ	ming	慢 ㄇㄢˊ	mann	描 ㄇㄩㄠˊ	miau
摹 ㄇㄠˊ	mo	齒 ㄔㄩˊ	chyy	教 ㄍㄠˊ	jiaw

婦 ㄉㄨˋ	fuh	奮 ㄈㄨㄣˋ	fenn	豐 ㄈㄨㄥ	feng
富 ㄈㄨˋ	fuh	凡 ㄈㄢˊ	farn	舌 ㄕㄨㄛˊ	sher
尖 ㄐㄧㄢ	jian	行 ㄒㄩㄥ	shing	膽 ㄉㄢˊ	daan
擔 ㄉㄢ	dan	獨 ㄉㄨˊ	dwu	提 ㄊㄧ	tyi
堂 ㄊㄤ	tang	調 ㄊㄧㄠ	tyau	停 ㄊㄩㄥ	tyng
貪 ㄊㄢ	tan	圖 ㄊㄨ	twu	體 ㄊㄧ	tii
塗 ㄊㄨ	twu	炭 ㄊㄢˊ	tann	唐 ㄊㄤ	tang
突 ㄊㄨ	twu	訥 ㄋㄜˊ	neh	奶 ㄋㄞ	nae
哪 ㄋㄚ	naa	觀 ㄍㄨㄢ	guan	够 ㄍㄨ	gow
科 ㄎㄜ	ke	學 ㄒㄩㄝ	shyue	渴 ㄎㄜˊ	kee
但 ㄉㄢˊ	dann	行 ㄒㄩㄥ	shyng	已 ㄧ	yii
茶 ㄔㄚ	char	喉 ㄏㄡ	hour	會 ㄏㄨㄞ	huey
賦 ㄈㄨˊ	haan	前 ㄑㄧㄢ	chyan	洋 ㄩㄤ	yang
翹 ㄑㄧㄠ	chyau	道 ㄉㄠ	daw	飯 ㄈㄢˊ	fann
骸 ㄏㄞ	hair	期 ㄑㄧ	chyi	養 ㄩㄤ	yeang
雄 ㄒㄩㄥ	shyong				

說明：本課目的是要把24聲符作有系統的歸納。ㄅ ㄆ ㄇ …等是注音符號(第一式) b p m …等是國語羅馬字母(第二式)。

讀法：讀時一面練習發音，一面練習辨認。發音和辨認已

達到正確無訛之後，便要把次序背熟，以利檢查。背記時最好分爲六組：(1)至(5)爲第一組；(6)至(9)爲第二組；(10)至(13)爲第三組；(14)至(17)爲第四組；(18)至(21)爲第五組；(22)至(24)爲第六組。若把它們當作六句書來記，便覺容易的。

練習：試把全部聲符分作六句背記；試把本課生字注音逐一念出；再參考第五課拼音練習表。

第十二課 韻符的讀法

一 單純韻

- (1) ㄚ(a)……念「啊」呀的「啊」，收韻像：八，扒，馬，法(如法國的法)。
- (2) ㄛ(o)……念「喔」喲的「喔」，收韻像：波，婆，抹(擦抹)縛。
- (3) ㄜ(e)……念「鵝」鴨的「鵝」，收韻像：哥，閣，可，賀。
- (4) ㄝ(e*)……念「諛」一聲招呼別人的「諛」，收韻像：約，爺，也，夜。

二 複合韻

- (5) ㄞ(ai)……念「哀」痛的「哀」，收韻像：拍，排，買，賣。
- (6) ㄟ(ei)……念「欸」一聲答應別人的「欸」，收韻像：非，媒，美，配。
- (7) ㄠ(au)……念「熬」煮的「熬」，收韻像：包，

袍，倒，套○

(8) ㄨ(ou)……念「歐」洲的「歐」，收韻像：兜，頭，走，獸○

三 附聲韻

(9) ㄢ(an)……念「安」全的「安」，收韻像：單，談，敢，看○

(10) ㄣ(en)……念「恩」典的「恩」，收韻像：身，神，怎，甚○

(11) ㄤ(ang)……念「航」麟的「航」，收韻像：當，堂，朗，唱○

(12) ㄥ(eng)……念「亨」(ㄎㄥ)字少了「ㄎ」的「ㄥ」，收韻像：爭，城，整，政○

四 捲舌韻

(13) ㄝ(ɛl)……念「兒」子的「兒」，收韻像：沒法兒，老頭兒，一點兒，小事兒○

五 兼聲單純韻(介符)

(14) i (i) …念「衣」服的「衣」，收韻像：低，隄，你，立○

(15) u (u) …念「屋」子的「屋」，收韻像：粗，俗，土，布○

(16) iu (iu) …念「魚」肉的「魚」，收韻像：驅，驢，取，去○

本 課 生 字 注 音

單 ㄉㄢ	dan	純 ㄉㄨㄣˊ	chwen	啊 ㄚ	a
呀 ㄧㄚ	ia	扒 ㄆㄚ	par	法 ㄉㄚˋ	fah
喔 ㄛ	o	抹 ㄇㄛˊ	moo	縛 ㄉㄛˊ	foh
閣 ㄍㄛˊ	ger	賀 ㄏㄛˋ	heh	談 ㄊㄢˊ	eh
爺 ㄧㄝˊ	ye	複 ㄉㄨˋ	fuh	哀 ㄞ	ai
痛 ㄊㄨㄥˊ	tonq	拍 ㄆㄞ	pai	排 ㄆㄞˊ	pair
欸 ㄟ	ey	答 ㄉㄚ	da	應 ㄧㄥˊ	ying
媒 ㄇㄞ	mei	配 ㄆㄞˋ	pey	熬 ㄞ	au
煮 ㄉㄨ	juu	倒 ㄉㄞ	dao	套 ㄊㄞ	taw
歐 ㄡ	ou	洲 ㄉㄨ	jou	兜 ㄉㄨ	dou
頭 ㄊㄨ	tour	獸 ㄉㄨ	show	附 ㄉㄨ	fuh

安 ㄨㄢ	an	談 ㄊㄢˊ	tarn	恩 ㄣ	en
典 ㄉㄢˊ	dean	神 ㄕㄢˊ	shern	怎 ㄗㄢˊ	tzeen
甚 ㄕㄢˊ	shenn	航 ㄏㄤ	ang	髒 ㄗㄤ	tzang
朗 ㄌㄤ	laang	唱 ㄔㄤ	chanq	少 ㄕㄠ	shao
城 ㄔㄥ	cherng	整 ㄓㄥ	jeeng	捲 ㄗㄠ	jeuan
沒 ㄇㄟ	mei	小 ㄕㄠ	shau ^e	事 ㄕㄠ	shyh
兼 ㄐㄢ	jian	介 ㄐㄞ	jieh	服 ㄈㄨ	fwu
隄 ㄊㄩ	tyi	屋 ㄨ	u	俗 ㄕㄨ	swu
土 ㄊㄨ	tuu	肉 ㄖㄨ	ruh	驅 ㄑㄩ	chiu
驢 ㄌㄩ	liu				

說明：本課目的是要把16韻符作有系統的歸納。ㄩ ㄛ ㄜ ㄝ …等是注音符號(第一式)；a o ee …等是國語羅馬字母(第二式)。羅馬字聲調改拼法見附錄表。

讀法：讀時一面練習發音，一面練習辨認。發音和辨認已達到正確無訛之後，便要把次序背熟，以利檢查。(按 ㄨ ㄛ ㄜ 三韻符也有列在ㄩ之前的，但現行標準却是放在末了的。)背時最好分爲四組：(1)至(4)爲第一組；(5)至(8)爲第二組；(9)至(12)爲第三組；(13)至(16)爲第四組。記時好像背記四句書一樣，自然沒有困難的。

練習：試把全部韻符分作四句背記；試把本課生字注音逐一念出；再參考第五課拼音練習表。

第十三課 結合韻的讀法

一 類結合韻

- (1) : ㄩ(ia) ……念「牙」齒的「牙」，收韻像：
瞎，匣，假，價○
- (2) : ㄟ(io*) ……念喔「疇」的「疇」，收韻在實
用上是不有的○
- (3) : ㄝ(ie) ……念「爺爺」的「爺」，收韻像：
街，節，且，謝○
- (4) : ㄞ(iai) ……念「崖」縣的「崖」，這韻在實
用上不再和任何聲符拼音○
- (5) : ㄨ(iau) ……念「要」求的「要」，收韻像：
交，瞧，小，笑○
- (6) : ㄨ(iou) ……念「優」游的「優」，收韻像：
修，求，久，就○
- (7) : ㄨ(ian) ……念「烟」火的「烟」，收韻像：
天，年，點，線○

- (8) ㄩ (in) ……念「因」爲的「因」，收韻像：
新，民，敏，信○
- (9) ㄨ (iang) ……念「秧」苗的「秧」，收韻像：
將，娘，兩，亮○
- (10) ㄨ (ing) ……念「英」雄的「英」，收韻像：
聽，聆，領，令○

二 ×類結合韻

- (11) ×ㄩ (ua) ……念「蛙」蛤的「蛙」，收韻像：
花，華，耍，畫○
- (12) ×ㄨ (uo) ……念「窩」藏的「窩」，收韻像：
說，昨，左，做○
- (13) ×ㄨ (uai) ……念「歪」側的「歪」，收韻像：
乖，懷，拐，怪○
- (14) ×ㄨ (uei) ……念「威」武的「威」，收韻像：
雖，誰，水，睡○
- (15) ×ㄨ (uan) ……念「彎」曲的「彎」，收韻像：

端，團，暖，亂○

(16) ><ㄩ(uen)……念「溫」習的「溫」，收韻像：

村，存，筍，寸○

(17) ><ㄨ(uang)……念「汪」洋的「汪」，收韻像：

光，牀，爽，狀○

(18) -><ㄨ(-ong)……念「紅」(ㄉ><ㄨ)字少了「ㄉ」

的 -><ㄨ,收韻像：工，同，

統，弄○

三 ㄩ類結合韻

(19) ㄩㄝ(iue)……念「約」會的「約」，收韻像：

缺，決，雪，確○

(20) ㄩㄢ(iuan)……念「滯」源的「淵」，收韻像：

圈，權，捲，卷○

(21) ㄩㄣ(iun)……念「暈」倒的「暈」，收韻像：

君，群，允，訓○

(22) ㄩㄨㄥ(iong)……念「雍」和的「雍」，收韻像：

兇，雄，擁，用。

本課生字註音

結 ㄐ ㄩ ㄝˊ jye	類 ㄌ ㄞˋ ley	牙 ㄩ ㄚˊ ya
瞎 ㄒ ㄩ ㄒㄩㄚˊ shia	匣 ㄒ ㄩ ㄒㄩㄚˊ shya	假 ㄐ ㄩ ㄐㄩㄚˊ jea
價 ㄐ ㄩ ㄩㄚˊ jiah	在 ㄗ ㄞˋ tzay	街 ㄐ ㄩ ㄐㄩㄝˊ jie
節 ㄐ ㄩ ㄝˊ jye	何 ㄏ ㄞˊ her	要 ㄩ ㄞˊ iau
游 ㄩ ㄩˊ you	久 ㄐ ㄩ ㄩˊ jeou	線 ㄒ ㄩ ㄒㄩㄢˊ shiann
秧 ㄩ ㄞˊ iang	苗 ㄇ ㄩ ㄇㄩㄠˊ miao	亮 ㄌ ㄞˊ liang
聆 ㄌ ㄩ ㄌㄩㄥˊ ling	蛤 ㄏ ㄩˊ har	華 ㄏ ㄨ ㄨㄚˊ hwa
耍 ㄕ ㄨ ㄕㄩㄞˊ shoa	畫 ㄏ ㄨ ㄨㄚˊ huah	藏 ㄘ ㄞˊ tsarng
左 ㄗ ㄨ ㄗㄨㄛˊ tzuoo	做 ㄗ ㄨ ㄗㄨㄛˊ tzuoh	側 ㄘ ㄞˊ tseh
懷 ㄏ ㄨ ㄏㄨㄞˊ hwai	拐 ㄍ ㄨ ㄍㄨㄞˊ goai	怪 ㄍ ㄨ ㄍㄨㄞˊ guay
武 ㄨˊ wuu	誰 ㄕ ㄨ ㄕㄨㄝㄣˊ shwei	睡 ㄕ ㄨ ㄕㄨㄝˊ shuey
彎 ㄨ ㄞˊ uan	存 ㄘ ㄨ ㄘㄨㄢˊ tswen	筍 ㄕ ㄨ ㄕㄨㄢˊ soen
寸 ㄘ ㄨ ㄘㄨㄢˊ tsuenn	牀 ㄌ ㄨ ㄌㄨㄤˊ chwang	狀 ㄕ ㄨ ㄕㄨㄤˊ juang
工 ㄍ ㄨ ㄍㄨㄥˊ gong	同 ㄊ ㄨ ㄊㄨㄥˊ torng	統 ㄕ ㄨ ㄕㄨㄥˊ toong
弄 ㄋ ㄨ ㄋㄨㄥˊ nonq	雪 ㄒ ㄩ ㄒㄨㄝˊ sheue	圈 ㄎ ㄩ ㄎㄩㄢˊ chiuan
權 ㄎ ㄩ ㄎㄩㄢˊ chyuan	卷 ㄐ ㄩ ㄐㄩㄢˊ jiuann	暈 ㄩ ㄞˊ iun

君 ㄐㄩㄣˊ jūn 允 ㄩㄣˇ yǔn 訓 ㄒㄩㄣˋ xiùnn
 雍 ㄩㄥˉ yōng 兇 ㄒㄩㄥ shiōng 擁 ㄩㄥˋ yeōng

說明：本課目的是要把22結合韻作有系統的歸納。羅馬字聲調改拼法見附錄。

讀法：因為各結合韻是由各單韻結合而成的，所以讀的時候並不用從新學習，或背記，只要稍為注意(6) (7) (8) (10) (18)(21)(22)各個收韻的字例便得了。

練習：再參考第五課拼音練習表，把表中各結合韻和各聲符拼音。

第十四課 黨歌字音的讀法

三民主義，吾黨所宗：
 以建民國；以進大同。
 咨爾多士，爲民前鋒！
 夙夜匪懈，主義是從。
 矢勤矢勇；必信必忠；
 一心一德；貫徹始終！

本課生字注音

黨 ㄉㄤ	daang	歌 ㄍㄜ	ge	吾 ㄨ	wu
建 ㄐㄧㄢ	jiann	進 ㄐㄧ	jinn	咨 ㄘ	tzy
爾 ㄦ	eel	士 ㄕ	shyh	鋒 ㄈ	feng
夙 ㄙ	suh	匪 ㄈ	feei	懈 ㄒ	shieh
矢 ㄕ	shyy	勤 ㄑ	chyn	必 ㄇ	bih
貫 ㄍ	guann	澈 ㄔ	cheh	始 ㄕ	shyy
終 ㄓ	jong				

說明：讀音和唱音不大相同，本課目的是練習每字的發音

○發音正確之後，唱音是依譜的，當然不成問題了。

練習：試把本課正文逐字注音；試把各字的聲調分清；試用國音唱出全歌。

第十五課 總理遺囑的讀法

孫 總 理 遺 囑

余致力國民革命，凡四十年。其目的，在求中國之自由平等。積四十年之經驗，深知欲達到此目的，必須喚起民衆，及聯合世界上以平等待我之民族，共同奮鬥。

現在革命尙未成功，凡我同志，務須依照余所著建國方略，建國大綱，三民主義，及第一次全國代表大會宣言，繼續努力，以求貫徹。最近主張，開國民會議，及廢除不平等條約，尤須於最短期間，促其實現。是所至囑！

本 課 生 字 注 音

總	ㄊㄨㄥ	ㄗㄨㄥ	tzoong	遺	ㄩ	yi	囑	ㄉㄨ	ㄗㄨ	juu
致	ㄉ	ㄓ	jyh	革	ㄍ	ge	目	ㄇ	ㄨ	muh
平	ㄆ	ㄩㄥ	pyng	積	ㄐ	ji	驗	ㄩ	ㄢ	yann
達	ㄉ	ㄨ	dar	到	ㄉ	daw	喚	ㄉ	ㄨ	huann

聯 ㄌㄧㄢˊ lian	世 戶 shyh	待 ㄉㄞˋ day
族 ㄉㄜˊ tzwu	共 ㄍㄨㄥˋ gonq	關 ㄍㄨㄢˊ dow
未 ㄨㄟˋ wey	務 ㄨˊ wuh	照 ㄓㄠˋ jaw
著 ㄓㄨˊ juh	綱 ㄍㄨㄥ ㄉㄨˊ gang	代 ㄉㄞˋ day
繼 ㄐㄧˊ jih	績 ㄒㄧˊ shiuh	議 ㄧˋ yih
廢 ㄈㄟˋ fey	除 ㄉㄨˊ chwu	條 ㄉㄠˋ tyau
尤 ㄩㄠˊ you	短 ㄉㄨㄢˋ doan	促 ㄉㄨˊ tsuh
至 ㄓㄧˊ jyh		

說明：本課目的是要把各字練習準確，而且要使人人能用國音背誦全文。

練習：試把本課全文譯為拼音文；試把各字聲調分清；試用國音背誦全文。

第十六課 會話練習法

教員：諸位同志，書已經念完了；諸位可算是大功告成了。恭祝！恭祝！

學員：好說，好說。先生，謝謝您費神。我們十分感激先生好好的指導。請大家起來致謝致謝。

教員：那兒的話，實在不敢當。不過大家幫忙幫忙吧。

學員：先生，咱們就要分手了。以後見面的機會更少了。現在請您補充一課「最後的一課」，好不好？

教員：再好沒有的了，我看諸位這般兒熱誠，真可佩服！然而臨時要我講起來，實在不知道講的甚麼；一來因為話兒太多了，不知從何說起；二來因為我的腦筋太雜了，說也不外是東拉西扯的胡說吧。

學員：隨便，不要緊。

教員：好吧，隨便談幾句，就算是我的臨別贈言吧。

學員：好，好！歡迎！歡迎！

教員：我記得這兩句廣東俗話：「說話不離口」，「功夫不離手」。現在我儘把說話這點來跟諸位談談吧。據心理學的說法，這話確實是對的，大家都得永遠記着，千萬別忘呀！所謂「不離口」就是多說國語話和多念國語書。你們不看！一般多嘴的人，口才都很不錯。爲甚麼？就是有好說話的習慣。我想這是最基本的自動辦法。

教員：還有一個辦法，就是要常把自個兒的心得教給旁人——當然是親戚朋友們啦。這樣，一方面可以實驗自己的能幹，一

方面又能够幫助別人。一舉兩得，那麼教授的跟受教的都有利益了。這也是自動的辦法，可是必得找到對方才行，不像剛才說的那麼基本的了。

教員：未末了的一點兒，就是被動的法子。就是說，凡是國語的演講，都得去聽聽；凡是用國語對白的戲（包括白話劇跟電影），都得去聽聽。要是工作太忙的話，那當然不好辦了。

教員：總而言之，除掉「說話不離口」這話以外，還要加上一句「聽話不離耳朵」才對。一言以蔽之，就是多說，多念跟多聽這「三多」。假如諸位接受我這句贈言，將來的成功深信很大，很快，而且很滿意的！諸位從今兒起，下最大決心；兄弟也十二分誠懇的預祝諸位！完了。

學員：先生，感謝萬分！

教員：時間不早了，再見吧。

學員：先生，咱們說話兒就走了？真不願意呀！
！怎辦呢？

教員：有機會再見。

學員：好吧，有機會再見。

本課生字注音

員 ㄩㄢˊ yuan	諸 ㄓㄨ ㄨ	ju	位 ㄨㄟˋ wey
算 ㄙㄨㄢˋ suann	告 ㄍㄠˋ gaw		恭 ㄍㄨㄥ ㄥ
祝 ㄓㄨˋ juh	感 ㄍㄢˋ gaan		激 ㄐㄧˋ ji
指 ㄓㄩˋ jyy	過 ㄍㄨㄛˋ guoh		幫 ㄅㄤ ㄤ
咱 ㄗㄢˊ tzarn	手 ㄕㄡˋ shoou		機 ㄐㄧˋ ji
補 ㄅㄨ ㄨ	而 ㄦˊ erl		太 ㄊㄞˋ tay
筋 ㄐㄧㄣ ㄣ	雜 ㄗㄞˊ tzar		外 ㄨㄞˋ way
扯 ㄔㄞˋ chee	胡 ㄏㄨˋ hwu		隨 ㄙㄨㄟˋ swei
緊 ㄐㄧㄣ ㄣ	贈 ㄗㄥˋ tzenq		迎 ㄩㄥ ㄩ
儘 ㄐㄧㄣ ㄣ	跟 ㄍㄣ ㄣ	gen	據 ㄐㄩˋ jjuh

遠 ㄩㄢˊ	yeuan	萬 ㄨㄢˋ	wann	忘 ㄨㄤˋ	wanq
謂 ㄨㄟˋ	wey	錯 ㄘㄨㄛˋ	tsuoh	好 ㄏㄠˊ	haw
慣 ㄍㄨㄢˋ	guann	動 ㄉㄨㄥˋ	donq	辦 ㄅㄢˋ	bann
得 ㄉㄛˊ	der	教 ㄐㄧㄠˋ	jiau	旁 ㄆㄤˊ	parng
朋 ㄆㄥˊ	perng	啦 ㄌㄚˊ	.la	樣 ㄩㄤˋ	yanq
己 ㄐㄧˋ	jii	幹 ㄍㄢˋ	gann	助 ㄓㄨˋ	juh
舉 ㄐㄩˊ	jeu	那 ㄋㄚˊ	.ne	授 ㄕㄨˋ	show
利 ㄌㄧˋ	lih	找 ㄓㄠˋ	jao	末 ㄇㄠˋ	moh
被 ㄅㄟˋ	bey	法 ㄉㄚˊ	far	演 ㄩㄢˊ	yeau
括 ㄍㄨㄚˊ	gua	劇 ㄐㄩˋ	jiuh	電 ㄉㄧㄢˋ	diann
影 ㄩㄥˋ	yiing	掉 ㄉㄠˋ	diaw	耳 ㄛˊ	eel
朶 ㄉㄨㄛˊ	.tou	蔽 ㄅㄧˋ	bih	懇 ㄎㄣˋ	keen
咱 ㄗㄞˊ	tzar				

說明：本課雖然是會話格式，但是也不離正音練習的目的。深信讀者的國音程度可以隨便應付了，故此這課詞句特別的多。幸虧用的字兒多半是極普通的，念起來也不算難。所可惜的就是好些頂常用的字還沒有收進這書裏來。盼望讀者更多多研考，盡量設法補充吧。

讀法：讀這課的時候，要留意詞調和語調的變化，務求與

說話的情態一致，切不可當作讀書那麼樣呆板的。

練習：試把本課正文譯爲拼音語，而且分清每字在情態上應有的聲調；又試以「我講習國語的經過」之類的題目，自作對話一篇，請會話指導員鑒閱。

附錄一 注音符號體式：(十一年五月一日公布)

一、印刷體：

ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ
 ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ
 ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ
 ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ
 ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ
 ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ
 ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ

Y ㄚ ㄜ ㄝ
 ㄨ ㄨㄛ ㄨㄝ ㄨㄨ
 ㄩ ㄩㄛ ㄩㄝ ㄩㄨ
 丨 (直行改作一) XU

二、書寫體：

(1) 楷書：

ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ
ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ
ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ
ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ
ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ
ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ

ㄚ ㄝ ㄜ ㄝ
 ㄝ ㄨ ㄨ
 ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 ㄩ (直行改作一) ㄩ ㄩ

(2) 草書：

ㄚ ㄝ ㄜ ㄝ ㄨ ㄨ
 ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ

附錄二 國語羅馬字體式：(十七年九月廿六日
公布)

一、印刷體：

1. 大 楷：

A	B	C	D	E	F	G	H	
I	J	K	L	M	N	O	P	Q
R	S	T	U	V	W	X	Y	Z

2. 小 楷：

a	b	c	d	e	f	g	h	
i	j	k	l	m	n	o	p	q
r	s	t	u	v	w	x	y	z

二、書寫體：

3. 大 草：

A B C D E F G H
 I J K L M N O P Q
 R S T U V W X Y Z

4. 小 草：

a b c d e f g h
 i j k l m n o p q
 r s t u v w x y z

附錄三 羅馬字聲調改拼法

1. 拼音表：

注 符	音 號	第一聲 (三)	第二聲 (民)	第 三 聲 (主)	第 四 聲 (義)
ㄚ	a	ar	aa	ah	
ㄛ	o	or	oo	oh	
ㄜ	e	er	ee	eh	
ㄝ	e*	er*	ee*	eh*	
ㄞ	ai	air	ae	ay	
ㄟ	ei	eir	eei	ey	
ㄠ	au	aur	ao	aw	
ㄡ	ou	our	oou	ow	
ㄢ	an	arn	aan	ann	
ㄣ	en	ern	een	enn	
ㄤ	ang	arng	aang	anq	
ㄥ	eng	erng	eeng	enq	
ㄨ	el	erl	eel	ell	
(ㄩ, ㄩ')	y	yr	yy	yh	

丨	i	yi	yii,-ii	yih ih
丨 ㄚ	ia	ya	yea,-ea	yah,-iah
丨 ㄛ	io*	yo*	yeo,-eo*	yoh,-ioh
丨 ㄜ	ie	ye	yee,-iee	yeh,-ieh
丨 ㄝ	iai*	yai	yeai,-eai*	yay,-iay*
丨 ㄞ	iau	yau	yeau,-eau	yaw,-iaw
丨 ㄟ	iou	you	yeou,-eou	yow,-iow
丨 ㄚ	ian	yan	yea,-ean	yann,-iann
丨 ㄣ	in	yn	yiin,-iin	yinn,-inn
丨 ㄤ	iang	yang	yeang,-eang	yanq,-ianq
丨 ㄨ	ing	yng	yiing,-iing	yinq,-inq
×	u	wu	wuu,-uu	wuh,-uh
× ㄚ	ua	wa	woa,-oa	wah,-uah
× ㄛ	uo	wo	woo,-uoo	woh,-uoh
× ㄝ	uai	wai	woai,-oai	way,-uay
× ㄟ	uei	wei	woei,-oei	wey,-uey
× ㄚ	uan	wan	woan,-oan	wann,-uann

ㄨ	uen	wen	woen,-oen	wenn,-uenn
ㄨㄤ	uang	wang	woang,-oang	wang,-uang
ㄨㄥ	ueng	weng*	wceng	weng
ㄨㄥ	-ong	-orong	-oong	-onq
ㄩ	iu	yu	yeu,eu	yuh,-iuh
ㄩㄝ	iue	yue	yeue,-eue	yueh,-iueh
ㄩㄢ	iuan	yuan	yeuan,-euan	yuann,-iuann
ㄩㄣ	iun	yun	yeun,-eun	yunn,-iunn
ㄩㄥ	iong	yong	yeong,-eong	yonq,-ionq

2. 拼音條例：

(一) 第一聲(三)：

(1) 用基本形式如：hua(花)，shan(山)○本式包括輕聲，

象聲字，助詞○如：ma(嗎)，aia(阿呀)○

(2) 但聲母爲 m.n.l.r 者，加 h○如：mhau

(貓)，lha(拉)○

(二) 第二聲(民)：

(3) 開口韻要在元音後加 r○如：char(茶)，torng(同)，

parng(旁)○

(4) 韻母第一字母爲i.u者，改爲y.w○如：chyn(琴)，yuhā

(元)，hwang(黃)，hwai(懷)；但i.u兩字母爲全韻

時，改爲yi.wu○如：pyi(皮)，hwu(胡)，wu(吳)○

(5) 聲母爲m.n.l.r.者，用基本形式○如：min(民)，niou

(牛)，lian(連)，ren(人)○

(三)第三聲(主)：

(6) 單元音雙寫○如chii(起)，faan(反)，eel(耳)○

(7) 複韻母首末字母爲i.u者，改爲e.o○如：jea(假)，shieu

(許)，hae(海)，goan(管)；hao(好)；但既改頭則不

再改尾○如neau(鳥)，shoei(水)○

(8) ei(欸)，ou(又)，ie(一廿)，uo(×正)四韻準策(6)

條○如：meei(美)，koou(口)，jiee(解)，guoo(果)○

(四)第四聲(義)：

(9) 韻尾爲-i.-u.-n.-ng.-l.或-(無)者，各改爲-y.-w.-nn.-nq.

ll.或-h○如：tzay(在)，yaw(要)，bann(半)，jeng(正)

，ell(二)，chih(氣)○



中華民國廿六年元旦出版

廣東民衆國音講習法

(全一冊)

每冊實價國幣貳角

(外埠另加郵滙費)

編者 趙榮光

出版者 培正國語傳習所

發行者 培正國語傳習所

印刷者 紅輪印務鑄字局

代售處 廣州永漢北路

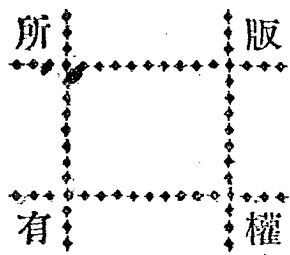
北新書局

廣州兒童書局

共和書局

民智書局

環球書局



廿六年一月十八日

著者贈送

